

INFORMATIONSBLETT FÜR DIE  
BEWOHNER UND FREUNDE VON  
SALLINGSTADT,  
WALTERSCHLAG UND WINDHOF.

# 25. Ausgabe

Februar 2006

Jahrgang 7, Ausgabe 1

## DER TEICHFROSCH



Ausgabepreis (Unkostenbeitrag) € 1,10

[www.sallingstadt.net](http://www.sallingstadt.net)

### Inhaltsverzeichnis

#### Seite 2

1. Plattlschiessen am Eislaufplatz, Für Verdienste geehrt

#### Seite 3

Bauer folgt Hahn als Obmann der Wassergenossenschaft, Umbauarbeiten schreiten zügig voran

#### Seite 4

Orkansturm knickte Bäume, Schnee! Schnee! Schnee!, Punschstand der ÖVP

#### Seite 5

Jahreshauptversammlung der Feuerwehr, Funklehrgang in Sallingstadt

#### Seiten 6 und 7

Tanzkurs boomt – Fortsetzung folgt! Tolle Stimmung beim Kindermaskenball und Feuerwehrball

#### Seite 7

Rockatanz, Netzwerkparty im Jugendraum, Mitzi Hahn ist 70

#### Seite 8

„Dorfarena Sallingstadt“ beim Ideenwettbewerb, Sprachkurs: Tschechisch für Anfänger

#### Seite 9

Kindermette, Adventkranz und Weihnachtsstern, Jahresversammlung des VV

#### Seite 10

Kochkurs für Männer, Obstbaumveredelung richtig gemacht! Neuigkeiten bei den Senioren

#### Seite 11

Geburtstage, Veranstaltungskalender

#### Seite 12

Jubiläumsfeier 165 Jahre Hipp, Hermine Hipp ist 85, Frieda Holzmüller wurde 60

#### IMPRESSUM:

##### Medieninhaber und Herausgeber:

Verschönerungsverein Sallingstadt/Waltersschlag,  
3931 Sallingstadt 72 ([www.sallingstadt.net](http://www.sallingstadt.net))

##### Idee und Konzept, verantwortlicher Redakteur:

Josef Schaden

**Redaktion:** Josef Bauer, Josef Krapfenbauer, Bernhard Kaufmann, Reinhard Holzmüller, Leopold Müllner, Dr. Michael Dräger, Dr. Nina Dräger, Nicole Keindl, Christian Hipp und Alexander Scheidl;

**E-Mail:** [vv@sallingstadt.net](mailto:vv@sallingstadt.net)

**Druck:** Eigenvervielfältigung

**Erscheinungsintervall:** vierteljährlich

**Auflage:** 220 Stück

**Inseratannahme:**

Müllner Leopold, ☎ 02829/ 88 1 34

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

30. April 2006

### Feuerwehrauto „wanderte aus“

**Ungewöhnlicher Verkauf/ Tanklöschfahrzeug hatte in Sallingstadt ausgedient, in Argentinien wird es aber noch gute Dienste leisten.** Nach dem Ankauf eines neuen Feuerwehreinsatzfahrzeuges im Sommer 2005 wurde für das alte Auto – es stand von 1979 bis 2005 im Einsatz – ein Käufer gesucht und gefunden. Die Feuerwehr Humboldt in Argentinien hat das alte Feuerwehrauto samt Ausrüstung von den Sallingstädtern erstanden. Am Donnerstag, dem 1. Dezember, trat der „alte Herr“, begleitet von den besten Wünschen für die Feuerwehrkameraden in Argentinien, nun seine lange Reise nach Südamerika an. Nach dem letztenmaligen Auftanken bei der

Tankstelle Weitzenböck und der Montage der deutschen Überstellungskennzeichen fuhr ein Mitarbeiter einer Hamburger Spedition mit dem Tankwagen die ca. 1000 Kilometer lange Strecke nach Hamburg. Hier wurde das Auto in ein großes Containerschiff verladen und auf die Reise ins 14.000 Kilometer entfernte Buenos Aires, der Hauptstadt Argentiniens, geschickt. Die Überfahrt dauerte ungefähr einen Monat. Damit war das Auto noch nicht am Ziel. Es mussten noch ungefähr 600 Kilometer in Richtung Nordwesten bis in die Stadt Humboldt zurückgelegt werden. Dort wird der Tankwagen noch jahrelang gute Dienste leisten.



Josef Weitzenböck (mitte) hat das Feuerwehrauto ein letztes Mal betankt, bevor es die große Reise antrat. (Foto von Gertrude Weitzenböck)

## Konzert der "Comedian Vocalists" am 25. März 2006, ab 20.00 Uhr

## 1. Plattlschiessen am Eislaufplatz



Jung und Alt trafen sich am Eislaufplatz zum 1. Plattlschießen

**Alljährlich wird am Dorfanger in Sallingstadt von der Jugend und dem Verschönerungsverein gemeinsam ein Eislaufplatz errichtet.** Am Sonntag, dem 15. Jänner 2006, lud nun der ÖAAB Ortsgruppe Sallingstadt zum 1.

Plattlschiessen ein, und viele waren gekommen. Die Stöcke und die Plattl wurden von der UNION Schweiggers gratis zur Verfügung gestellt. Jeder Teilnehmer hatte 6 Schuss, wobei der schlechteste Schuss gestrichen wurde. Es konn-

te auch jeder mehrmals antreten, aber nur das erste Antreten war gratis, jede weitere Startkarte kostete € 1,00. Genau 100 Teilnehmer nahmen an diesem Einzelschiessen teil. Durch die vielen Stockschiessen wurde es fast Nacht bis die Sieger feststanden. Für die Verpflegung sorgten VV Obmann Josef Bauer, Jugendobmann Bernhard Kaufmann und ÖAAB Obmann Josef Schaden. Es gab Punsch, Kinderpunsch und Glüh-

most, sowie Würstl aus dem Kessel. Einhellig war die Meinung, diesen tollen Bewerb im nächsten Jahr wieder auszutragen. Die Sieger des 1. Plattlschiessen am Eislaufplatz in Sallingstadt: Kinder bis Jahrgang 1995: Christoph Schweighofer Jugendliche bis Jahrgang 1990: Stefan Wally Frauen: Melanie Lang Männer: Christian Hipp

## Für Verdienste geehrt

**Ausgeschiedene Gemeindefunktionäre wurden geehrt.**

Bei der Gemeinderatswahl im heurigen Frühjahr schieden einige Gemeinderäte und Ortsvorsteher mit Ablauf der Funktionsperiode aus ihren Ämtern aus. Der Gemeinderat beschloss in einer Gemeinderatssitzung diese Funktionäre für Ihre Leistungen zu ehren. Johann Weber wurde der Ehrenring und Herbert Holzmüller die goldene Ehrennadel verliehen. Franz Edelmaier aus Sallingstadt, der 10 Jahre im Gemeinderat und im Prüfungsausschuss tätig war, erhielt für diese Leistungen und für sein Engagement beim Verschönerungsverein, der FF und bei der Wassergenossenschaft eine Dankesurkun-

de und ein kleines Goldpräsen. Vom Gemeindevertreterverband der österr. Volkspartei wurde ihm die silberne Ehrenplakette verliehen.

Alexander Scheidl bekam für seine 5-jährige Tätigkeit als Ortsvorsteher in Walterschlag und sein Engagement beim Dorfhaus und dem Kapellenvorplatz eine Dankes-

urkunde überreicht.

Die Übergabe fand am Freitag, dem 25. 11. 2005, mit einer kleinen Feier in Christl's Gasthof zur Thayaquelle statt.



1. Reihe v.l.n.r. Vbgm. Schnabl Manfred, Holzmüller Herbert, Bgm. Hölzl Johann, Ehrenringträger Weber Johann, Tüchler Hubert; 2. Reihe v.l.n.r.: Altmann Markus, Anderl Franz, Edelmaier Franz, Rössler Franz, Gröbinger Franz, Scheidl Alexander (Foto Ludwig Koller)

## Bauer folgt Hahl als Obmann



sitzend v.l.n.r.: Obmstv. Holzmüller Reinhard, Obm. Bauer Josef, Kassier Poppinger Karl, 2. Reihe v.l.n.r.: Gf.GR Schmid Erich, Schriftführer Herbert Krenn, Schriftführerstv. Josef Kalch, Kassierstv. Martin Weixelbraun und Gf.Gr. Josef Schaden

### Jahresmitgliederversammlung brachte einen neuen Genossenschaftsvorstand.

Die Wassergenossenschaft Sallingstadt hielt am 29. Dezember 2005 um 19.30 Uhr im Dorfwirtshaus Sallingstadt den alljährlichen

Jahresbericht. Obmann Oswald Hahl konnte dazu die Gf.GR Erich Schmid und Josef Schaden, den Obmann des Verschönerungsvereines und Gemeinderat Josef Bauer, den Feuerwehrkommandanten Fritz Pointingl, den ersten Obmann der Ge-

nossenschaft Franz Edelmaier und viele Mitglieder und Funktionäre begrüßen und stellte fest, dass die Wassergenossenschaft ein ruhiges Jahr hinter sich gebracht hat. Er bedankte sich bei den Mitgliedern, den Vereinen, der Gemeinde und der Bank für die gute Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr. Schriftführer Herbert Simon und Kassierstellvertreter Hermann Klein gaben ausführliche Berichte ab.

Da wiederum eine Funktionsperiode abgelaufen war, wurden Neuwahlen durchgeführt. Gf.GR Schmid Erich leitete die Wahl. Hahl Oswald, 5 Jahre Obmann und seit Beginn der Genossenschaft Vorstandmitglied, Schriftführer Herbert Simon, auch

schon von Anfang an in dieser Funktion sowie Thomas Hölzl und Hermann Klein schieden auf eigenen Wunsch aus ihren Funktionen aus. Neuer Obmann wurde Josef Bauer, Obmannstellvertreter blieb Reinhard Holzmüller, Schriftführer Herbert Krenn, Schriftführerstellvertreter Josef Kalch, Kassier Ing. Karl Poppinger und sein Stellvertreter ist Martin Weixelbraun. Derzeit besteht die Genossenschaft aus 76 Mitgliedern. Gf.Gr. Josef Schaden, FF Kdt. Fritz Pointingl und der scheidende Obmann Oswald Hahl bedankten sich in ihren Wortmeldungen bei den Funktionären und Mitgliedern der Genossenschaft sehr herzlich.

## Umbauarbeiten schreiten voran

Nach einer intensiven Planungsphase wurde am 21. November 2005 im Jugendgästehaus mit den umfangreichen Sanierungs- und Erneuerungsarbeiten begonnen. Dabei wird der Eingangsbereich zum Jugendgästehaus, die Aula, WC-Anlagen, Schank- und Stiegenbereich, der Aufenthaltsraum, die Speiseräume, der Küchenbereich und der „Lehrerstock“ gänzlich erneuert. Pünktlich zum Feuerwehrball wurde nun der 1. Bauabschnitt planmäßig fertiggestellt. In Zusammenarbeit mit den heimischen Baufirmen konnten die Bauvorhaben in einer un-

vorstellbar kurzen Zeit von ungefähr 2 Monaten!!! bewältigt werden. In der 2. Bauetappe werden nun die anderen Umbaumaßnahmen wie geplant durchgeführt. Bis April dieses Jahres sollen die Bauarbeiten abgeschlossen sein, gerade rechtzeitig für die kommende Saison, welche schon bis in den Herbst fast gänzlich ausgebucht ist. Während der Umbauarbeiten kommt es aber zu keinen Behinderungen beim laufenden Wirtshausbetrieb sowie bei den Veranstaltungen und Bällen.

Die neue freundlich gestaltete Aula im Dorfzentrum Sallingstadt



## Orkansturm knickte Bäume

Am Freitag, dem 16. Dezember 2005 um 16 Uhr, wurde die FF Sallingstadt zum Beseitigen von umgestürzten Bäumen auf der Landesstraße zwischen Walterschlag und Unterabenthan alarmiert. Aufgrund des starken Sturmes sind zahlreiche Bäume geknickt und entwurzelt worden, und diese machten die Straße unpassierbar. Daraufhin rückte die FF Sallingstadt mit dem TLFA 4000 und dem KDO und insgesamt 9 Mann zum Einsatz aus. Erschwert wurde der Einsatz durch

die Dunkelheit, das heftige Schneetreiben und den starken Sturm. Dabei bewehrte sich natürlich das neue Auto mit dem Flutlichtmast bestens. Zur Unterstützung bei den Aufräumarbeiten wurden zwei Traktoren mit Seilwinden und Schild eingesetzt. Die Polizei wurde von der Feuerwehr Sallingstadt zur Sperre der Straße und zur Verkehrsabsicherung angefordert. Die Straße war für 1,5 Stunden gesperrt. Die FF Sallingstadt konnte, nachdem sie die Straße wieder freigemacht hat



Das ganze Ausmaß der Schäden war erst am nächsten Tag sichtbar.

und ihren Einsatz um 18:00 Uhr beendete, ins Feuerwehrhaus einrücken und die Einsatzbereitschaft wiederherstellen.

## Schnee! Schnee! Schnee!



Sallingstadt versank zum Jahresbeginn im Schnee

## Punschstand der ÖVP

Erstmals organisierte die ÖVP Ortsgruppe Sallingstadt mit dem Ortsbauernrat, der Jungen ÖVP und der ÖAAB Ortsgruppe nach der Mette am heiligen Abend einen Punschstand. P. Petrus feierte mit der Pfarrgemeinde die Christmette. Anschließend versammelten sich viele Messbesucher sowie auch P. Petrus beim Punschstand vor dem Hause Kopensteiner am Kirchenplatz. Die Mitglieder der ÖVP Ortsparteileitung Sal-

lingstadt, Josef Bauer, Martin Wally, Bernhard Kaufmann, Harald Zauner und Josef Schaden verkauften Punsch, Kinderpunsch und Glühmost sowie selbstgebrannten Birnenschnaps. Vier Mitglieder des Musikvereines Schweiggers unter der Leitung des Obmannes Franz Karlinger spielten dazu stimmungsvolle Weihnachtslieder unter dem Christbaum vor der Pfarrkirche. Dank der angenehmen Witterung war das

## Tiefverschneit präsentiert sich unsere Heimat im heurigen Winter.

Seit 17. November gibt es in Sallingstadt eine geschlossene Schneedecke. Um den Jahreswechsel sind dann große Schneemengen gefallen. So sehr sich die Kinder und die Wintersportler gerade in den Weihnachtsferien darüber auch freuten, so ist auch ein Zuviel der „weißen Pracht“ nicht gut. Besonders die Arbeiter im Winterdienst mussten diese Tage und Nächte fast durcharbeiten, um die mehr als 50 cm Neuschnee etwas in den Griff zu be-

kommen. Aber auch der Wald und einige Hallen hielten dem Druck des teilweise sehr nassen Schnees nicht stand.

Dem Schnee folgte die eisige Kälte. Den bisherigen Tiefstwert erreichten wir in Sallingstadt am 24. Jänner mit  $-25^{\circ}\text{C}$ . Und es war tagsüber mit minus  $14^{\circ}\text{C}$  eiskalt, trotz strahlendem Sonnenschein. Diese sibirische Kälte setzte vor allem den Osten Österreichs zu. Wie heißt es in einer Werbung: „Ein Winter wie damals!“ Bilder auf [www.sallingstadt.net](http://www.sallingstadt.net)



Wolfgang Weitzenböck, Fritz Lang, Ortsparteiobermann Franz Karlinger, Markus Zauner und Franz Anderl am Punschstand der ÖVP

Punschstandl ein voller Erfolg. Der Reinertrag von

€ 140,00 kommt der Pfarrkirche Sallingstadt zu Gute.

## Jahreshauptversammlung

**Die Freiwillige Feuerwehr Sallingstadt hielt traditionell am 6. Jänner 2006 ihre Jahresmitgliederversammlung im Dorfzentrum ab.**

Dabei wurden Neuwahlen und ein Rückblick auf das abgelaufene Jahr gemacht, welches ganz im Zeichen des Ankaufes und der feierlichen Segnung des neuen Tanklöschfahrzeuges stand.

Der Feuerwehrkommandant Fritz Poinstingl begrüßte Herrn Bürgermeister Johann Hölzl, den Feuerwehrreferenten Herrn Manfred Schnabl sowie insgesamt 53 erschienene ausübende und unterstützende Mitglieder. Nach der Verlesung des Protokolls, dem Kassabericht und dem Bericht der Kassaprüfer, informierten der Funkwart über das Funkwesen und der Atemschutzwart über die Aktivitäten in seinem Bereich. Danach folgten die Berichte des Fahrmeisters und des SAN - Dienstverantwortlichen. Anschließend hielt der Kommandant einen Rückblick über die vielen Aktivitäten im Jahr 2005 mit Bildbericht.

Alle 5 Jahre werden die Führungskräfte bei der

Feuerwehr neu gewählt. Zum neuen Feuerwehrkommandanten wurde der bisherige langjährige Stellvertreter Anton Hipp und zu seinem Stellvertreter Wolfgang Weitzenböck gewählt. Kommandant Anton Hipp ernannte dann Christian Hipp zum Leiter des Verwaltungsdienstes und Walter Hipp zum Verwaltungsmeister.

Fritz Poinstingl, Kommandant der FF Sallingstadt in den letzten 20 Jahren, wurde zum Ehrenkommandant, sowie Günter Hipp, Kassier in den letzten 16 Jahren

zum Ehrenverwaltungsmeister ernannt. Die erste Aktivität des neuen Kommandanten war die Angelobung von 4 neuen Feuerwehrkameraden. Andreas Grassinger, Thomas Russ, Manuel Breiteneder und Bernhard Kaufmann wurden angelobt und OFM Alexander Scheidl wurde zum HFM ernannt. Die Feuerwehr Sallingstadt besteht aus 51 Aktiven, 4 Reservisten und 44 unterstützenden Mitgliedern. Der Bürgermeister Johann Hölzl, Feuerwehrreferent Manfred Schnabl und der

Gf. GR. Josef Schaden bedankten sich bei den Feuerwehrkameraden sowie bei allen freiwilligen Helferinnen und Helfern, welche immer da sind, wenn Not am Mann ist. Ebenso bedankte sich der Obmann des VV Sallingstadt Josef Bauer und der Jugendobmann Bernhard Kaufmann für die gute Zusammenarbeit. Abschließend gab es für alle Teilnehmer Gulasch und Getränke. Mehr Feuerwehrfotos auf <http://ff.sallingstadt.net/>



1. Reihe v.l.n.r.: Leiter des Verwaltungsdienstes Hipp Christian, Ehrenkommandant Fritz Poinstingl, Kommandant Hipp Anton, Stellvertreter Weitzenböck Wolfgang, Verwaltungsmeister Hipp Walter; 2. Reihe: VV Obmann Bauer Josef, Ehrenverwaltungsmeister Hipp Günter, Gf.Gr. Schaden Josef, Bgm. Hölzl Johann, Vizibgm. Schnabl Manfred

## 53. Funklehrgang in Sallingstadt

**Sallingstadt: Am 4. und 5.11.2005 wurde in Sallingstadt der 53. Funklehrgang des Bezirkes Zwettl abgehalten.**

Sieben Auszubildende unter der Lehrgangsleitung von HBM Josef

Neuwirth bildeten wieder 36 neue Funker nicht nur in der Durchführung von Funkgesprächen, sondern auch im Arbeiten in der Einsatzleitung etc. aus. Beim Lehr-

gangsabschluss durch BFKDO OBR Ing. Gewalt Brandstötter konnte allen Teilnehmern der positive Abschluss bescheinigt werden. (Text von der HP des BFKdo Zwettl)

## Faschingsumzug

Unter dem Motto „Auf hoher See“ machen am Faschingsamstag, dem 25. Februar 2006 die Mitglieder der Jungen ÖVP Sallingstadt und Waltersschlag als Piraten und Räuber verkleidet unsere Orte unsicher. Sie freuen sich schon jetzt auf jede Beute, egal ob in flüssiger oder fester Form. Sie schrecken vor nichts zurück, ja sogar Bargeld wird „geraubt“.

## Tanzkurs boomt – Fortsetzung folgt!

**Tanzen wird immer beliebter.** Nicht nur seit der Fernsehserie „Dancing Star“ ist tanzen wieder „in“. So auch bei uns. In Sallingstadt veranstaltete der Verschönerungsverein im November 2005 im Rahmen des angebotenen Kursprogrammes bereits zum 2. Mal einen Grundkurs für Paare und Jugend. Gerade rechtzeitig für die Ballsaison. Fast 60 Tanzfreudige erlernten

unter fachkundiger Anleitung der Tanzschule Völker die Grundkenntnisse von Langsamer Walzer, Wiener Walzer, Cha Cha Cha, Rumba, Samba, Boogie und Foxtrott. Aufgrund der großen Nachfrage wird nun für Fortgeschrittene der Bronze Kurs angeboten. Der Kurs findet im Dorfzentrum Sallingstadt ab Mittwoch, dem 8. März ab 20 Uhr statt.



Die Teilnehmer am Tanzkurs können ihre erlernten Tanzschritte noch in der heurigen Ballsaison umsetzen

## Beim Kindermaskenball „waren alle da“

„Seit ihr alle da?“ fragte der Kasperl gleich zu Beginn seiner Vorführung im Dorfzentrum Sallingstadt die Kinder und diese schrieten laut: „Jaaa“. Der Einladung des Verschönerungsvereines Sallingstadt zum alljährlichen Kindermaskenball folgten heuer besonders viele Eltern mit ihren Kindern. Ein kunterbuntes Durcheinander von verschiedenen Clowns,

Prinzessinnen, Cowboys und Hexen. „Der lustige Poldi“ sorgte mit seinen beliebten Spielen wie Sesselkreis, Orangentanz und vielem mehr für viel Spaß bei den Kindern. Dank der großzügigen Unterstützung der örtlichen Firmen gab es bei den Spielen für jedes Kind einen Preis. Ebenso erhielten die Kinder Faschingskräpfen und Süßigkeiten als kleines Dankeschön.



Bei dieser Kinderschar könnte man meinen, es waren wirklich alle da

## Tolle Stimmung beim Feuerwehrball



Ein Prosit der Gemütlichkeit sangen Monika Wiesinger, Kommandant Anton Hipp, Klaudia Hipp, Franz Edelmaier und Daniela Hipp

**In Sallingstadt fand am 28. Jänner im Dorfzentrum der diesjährige Feuerwehrball der FF Sallingstadt statt.** Feuerwehrkommandant Anton Hipp, an der Spitze des neuen Kommandos freute sich über den bis auf den letzten Platz gefüllten Saal. Er begrüßte die Gemeindefunktionäre, Vereinsobmänner sowie die zahlreich gekommenen Feuerwehrmänner von vielen befreundeten Feuerwehren

aus nah und fern. Die „2 Vagabunden“ sorgten für die volle Tanzfläche und die ausgezeichnete Stimmung unter den Gästen. Nach einigen Tänzen konnten sich die Tanzhungrigen in der Bar der Feuerwehr wiederum für den nächsten Tanz stärken, und zu später Stunde wurden noch so manche Lieder gesungen. Weitere Bilder auf [ff.sallingstadt.net](http://ff.sallingstadt.net)

## Fetziges Gaudi beim „Rockatanz“

Viel Spaß, jede Menge Spiele und gute Unterhaltung gab es beim diesjährigen „Rockatanz“ der ÖVP Ortspartei Sallingstadt im Dorfzentrum. Obmann Franz Karlinger freute sich über den vollen Saal, und er begrüßte neben der Landjugend Schweiggers und dem „Thayaquellen-duo“ auch zahlreiche Ehrengäste. Die Volkstanzgruppe der Landjugend Schweiggers zeigte gleich zu Beginn ihr Können und eröffnete die lange

Ballnacht mit einigen schwungvollen Volkstänzen. Lustig präsentierten sich die Teilnehmer beim diesjährigen „Blunznumdrahn“, wo auch Conferencier Leopold Zauner sein ganzes Gewicht einsetzen musste, um gegen eine Dame zu gewinnen. Bei der Mitternachtseinlage versuchte sich eine Gruppe Sallingstädter im Volkstanz. Für diese lustige Einlage gab es viel Applaus im Ballsaal. Die besten Schätzer beim Schätzspiel bekamen schöne

Zünftige Kleidung gab's beim „Rockatanz“ zu sehen



Preise überreicht, welche von zahlreichen Firmen aus der Umgebung gespendet wurden. Die flotte Ballmusik sorgte mit abwechslungsreicher

Musik für eine volle Tanzfläche und zum „Abkühlen“ gab es anschließend in der Bar der ÖVP genügend „Durstlöcher“.

## Netzwerkparty im Jugendraum

Auch dieses Jahr fand wieder die bereits traditionelle LAN Party im Jugendraum Sallingstadt statt. Von 26. bis 29. Dezember verrichteten

wieder sämtliche PCs bis in die Morgenstunden ihren Dienst. Ein Muss für jeden Gamer dieses kostenlose Ereignis zu genießen.



Ein Fixpunkt der Jugend: die Netzwerkparty im Jugendraum

Von ihrer Stammtischrunde erhielt „Mitzi“ einen Geschenkkorb überreicht und die Double der Wildecker Herzbuben (Harry und Maxl Zauner) brachten ihr ein Ständchen



## Wirtin Maria Hahl ist 70

Am vergangenen Wochenende wurde im Hause Hahl viel gefeiert. Die bekannte und sehr aktive Wirtin Maria Hahl, von den Gästen liebevoll „Mitzi“ genannt, feierte den 70. Geburtstag. Dazu stellten sich viele Gratulanten ein. Schon am Freitag gratulierte die Stammtischrunde sowie die Jugend und überraschten die Jubilarin mit einer tollen Schneebar vor dem Wirtshaus. Am Sonntag feierte Frau Hahl im Kreise der Verwandtschaft und der Kinder. Ortsparteiobmann Franz Karlinger, Ortsbauernratsobmann Martin Wally, Ortsvorsteher Gerhard Haider und Gf.GR. Josef

Schaden überbrachten am Montag die besten Glückwünsche. Maria Hahl wurde am 12. Februar 1936 in Weibenalbern geboren und heiratete 1959 den Gast- und Landwirt Heribert Hahl. Dieser Ehe entstammen vier Kinder. Nach dem plötzlichen Tod des Ehegatten im Jahre 1982 musste sie neben der Gast- auch die Landwirtschaft alleine bewältigen. Der jüngste Sohn Oswald ist zu Hause geblieben und führt diese weiter. Aber auch im wohlverdienten Ruhestand ist die Jubilarin weiterhin um das leibliche Wohl der Gäste bemüht und durch ihren Humor und ihrer Freundlichkeit äußerst beliebt.



## Preis für „Dorfarena Sallingstadt“ beim Ideenwettbewerb

**Landeshauptmann zeichnet das Projekt „Dorfarena Sallingstadt“ beim Ideenwettbewerb der NÖ Dorferneuerung mit einem Preis aus.**

„Gute Ideen sind wertvoll und sollen eine Unterstützung finden“, so Landeshauptmann Erwin Pröll. Deshalb gibt es bei der Dorferneuerung in Niederösterreich die Möglichkeit Ideen, die zur Verbesserung der Lebensqualität beitragen, einzureichen. Die besten Ideen werden alljährlich von einer Jury ermittelt und seitens der Dorferneuerung gefördert. Die Überreichung der Förderungsschecks fand am 19. Jänner im Rahmen eines Festaktes im Leopoldsaal im Landhaus St. Pölten statt. Insgesamt 30 Pro-

jekte aus ganz Niederösterreich wurden gewürdigt.

Ausgezeichnet wurden im Bezirk Zwettl die Aktivkids aus Schönbach, „wohneNEUpölla“ – zukunftsweisendes Wohnen, und ein Projekt des Verschönerungs- und Wandervereines Sallingstadt: Freiluftbühne „Dorfarena Sallingstadt“. „Die Dorfarena ist eine Freiluftbühne mit Überdachung, Beschallung, Beleuchtung und Lagerraum und wird im Garten des Dorfcentrums errichtet“ beschreibt Josef Schaden das Projekt. Sie dient dem Jugendgästehaus für die zahlreichen Jugendgruppen und um ein umfangreiches Kulturprogramm in das Dorf

bringen zu können. Das Projekt soll in den kommenden 2 Jahren umgesetzt werden. Die genaue Projektbeschreibung finden sie

auf der Homepage der Dorf & Stadterneuerung unter <http://www.dorfstadterneuerung.at>



Dorferneuerungsobfrau Maria Forstner und Landeshauptmann Erwin Pröll überreichten Obmann Josef Bauer und Projektleiter Josef Schaden den Förderungsspreis in der Höhe von 8000 Euro.

## Tschechisch für Anfänger



Das Dorfstüberl wurde zur Sprachklasse umfunktioniert

**Die Sprache meines Nachbarn zu erlernen ermöglicht mir auch sein Land und sein Denken zu verstehen.**

Unter diesem Motto wurde im Jänner und Februar

2006 im Dorfczentrum Sallingstadt ein Tschechischkurs für Anfänger angeboten, zu dem sich 11 Kursteilnehmer gefunden hatten. Die Teilnehmer erlernen an 10 Aben-

### Weitere Kurse im Rahmen des Kursprogrammes:

Gartenseminar am 25. Februar ab 9 Uhr  
Schüßler Salze – Entschlacken am 9. März um 19 Uhr  
Bastelkurs am 15. März um 19 Uhr  
Gartenvortrag am 20. März um 19 Uhr

Interessierte können sich jederzeit unter Tel. 02829/7277 Roswitha Schaden, 3931 Schweigggers, Sallingstadt 72, Email: [vv@sallingstadt.net](mailto:vv@sallingstadt.net), anmelden.

den die einfache Alltagskonversation für private und geschäftliche Reisen in Tschechisch zu führen. Die Kursleiterin Frau Marie Kotrcová ist Lehrerin in einer Fachschule für Elektrotechniker in Ceske Velenice und spricht unsere Sprache sehr gut (<http://www.iss.velenice.cz>).

Tschechisch ist eine slawische Sprache und für uns sehr schwierig. Innerhalb der slawischen Sprachen wird zwischen Ost-, Süd- und Westslawisch unterschieden. Zu den ostslawischen Sprachen zählen das

Russische, Ukrainische und Belorussische, südslawische Sprachen sind Bulgarisch, Serbokroatisch, Slowenisch und Mazedonisch. Zur Gruppe der westslawischen Sprachen gehören Tschechisch, Slowakisch, Polnisch und Serbisch. Alle slawischen Sprachen ähneln einander, da sie auf eine gemeinsame Ausgangssprache, das Urslawische, das schriftlich nicht bezeugt ist, zurückgehen.

Für nächstes Jahr ist bei Bedarf ein Auffrischungs- und Wiederholungskurs geplant.



## Kindermette – ein Familienfest

„Liebe Kinder, heute wird euch die Messe besonders lang vorkommen“, mit diesen Worten begann Walter Hipp die Kindermette in Anspielung auf die bevorstehende Bescherung. Walter, Birgit, Claudia und Alexandra Hipp

brachten mit dem Lied „Wer klopft an“ das Bild der heiligen Familie zum Abschluss der Herbergsuche im Dorf gleich zu Beginn in die Kirche.

Walter Hipp feierte mit einer großen Schar von Gläubigen diesen Wortgottes-

dienst. Viele gestalteten mit. Die Fürbitten lasen Goldnagl Martin, Hipp Michael, Bauer Jochen und Hipp Bernd, die Lesung machte Anita Poppinger. Von den Kindern des Weihnachtkindergartens wurde ein Christbaumschmuck angefertigt. Während des Gottesdienstes ist damit ein dafür bereitgestellter Christbaum in der Pfarrkirche geschmückt worden. Die Junge ÖVP Sallingstadt/Waltersschlag unter der Leitung von Obmann Bernhard Kaufmann und Daniela Hipp organisiert schon seit vielen Jahren diesen sehr gut besuchten Weihnachtskindergarten im Jugendraum in Sallingstadt und hilft damit den Eltern bei den Vorberei-

tungsarbeiten am Weihnachtsabend.

Eine Gruppe von Musikschulkindern unter der Leitung vom Kapellmeister des Musikvereines Schweiggers, Karl Poppinger, sorgte für die musikalische Umrahmung. Die stimmungsvollen Weihnachtslieder spielten Matthias Hipp und Daniel Poppinger auf der Trompete, Lisa Poppinger und Katharina Schaden auf der Querflöte sowie Sandra Bauer und Anna Schaden auf der Klarinette. Michael Poppinger versuchte sich erstmals beim „Gloria“ auf der Kirchenorgel, unterstützt von seinem Vater auf der Klarinette. Mehr Erinnerungsfotos auf [www.sallingstadt.net](http://www.sallingstadt.net)



Philip Dräger, Dominik Kalch und viele andere Kinder schmückten den Weihnachtsbaum in der Kirche mit selbst gebasteltem Weihnachtsschmuck

## Adventkranz und Weihnachtsstern

Zu einem Bastelkurs zum Thema Weihnachten lud der Verschönerungsverein Sallingstadt am Donnerstag, dem 24.11.05, in das Dorfwirtshaus ein. Unter der fachkundigen Leitung von Claudia Krenn vom

Bastelwunderland Grübl in Zwettl fertigten insgesamt 14 kreative TeilnehmerInnen verschiedene Arten von Weihnachtsdekoration an. Zufrieden präsentierten die Bastler abschließend die gelungenen Werke.



Claudia Krenn (1.Reihe 2. v. links) mit den Teilnehmern am Bastelkurs für Weihnachtsschmuck

## Jahreshauptversammlung des Verschönerungs- und Wandervereines Sallingstadt und Umgebung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des Vereines findet am Sonntag, dem 19. März 2006, ab 14.00 Uhr im großen Saal des Dorfcentrums Sallingstadt statt.

## Jedes Jahr ein Renner – Kochkurs für Männer

**Unter dem Motto: Mit Spaß selber kochen, mit Genuss gut essen“ wurde nach dem großen Erfolg im Vorjahr auch heuer wiederum ein Kochkurs für Männer im Dorfzentrum in Sallingstadt angeboten.**

Die Kursleiterin Elisabeth Steininger verstand es ausgezeichnet mit den Hobbyköchen ein hervorragendes Menü zuzubereiten. Im Mittelpunkt stand nicht nur Unterhaltung, sondern auch der Spaß am Kochen und die gemeinsame Arbeit.

Obwohl heuer bereits 2 Kurstermine angeboten wurden, musste noch ein dritter Termin eingeschoben werden, und auch dieser ist vollständig ausgebucht. Einer der Kursteilnehmer sagte nach dem vergnüglichen Abend mit vollem Bauch: „Jedes Jahr ein Renner, der Kochkurs für Männer“.

Tolle Bilder dieser Veranstaltung finden sie unter [www.sallingstadt.net](http://www.sallingstadt.net).



Ein vergnüglicher Kochabend mit Kalch Christian, Grassinger Hermann, Poppinger Martin (Haider Klaus nicht am Bild) vorne; Poinstingl Fritz, Wally Markus, Kalch Josef, Ledermüller Markus, Kursleiterin Steininger Elisabeth, Prinz Franz, Grassinger Andreas, Hirtl Ewald, Russ Leopold, Poppinger Werner;

## Obstbaumveredelung richtig gemacht!



**Im Dorfzentrum Sallingstadt fand am Samstag, dem 28. Jänner 2006, ein Obstbaumveredelungskurs statt.** Kursleiter Franz Koppensteiner zeigte den interessierten Teilnehmern wie man fachgerecht veredelt. Am Programm stand: Edelreiserschnitt, Lagerung und Aufbewahrung, Veredelungsmethoden und praktische Schnittübungen. Der Kurs wurde vom NÖ Landwirtschaftsfonds finanziell unterstützt.

Johann Müllner, Franz Pruckner, Hedwig Hölzl, Josef Tauber, Elisabeth Koppensteiner, Kursleiter Franz Koppensteiner, Alois Müllner

## Neuigkeiten bei den Senioren

**Am Donnerstag, dem 16. Februar findet die heurige Mitgliederversammlung im Gasthaus Stangl statt.** Neben den üblichen Tagesordnungspunkten gibt es heuer einen Vortrag der Polizei über den Punktführerschein, und probeweise kann man auch einen „Alkotest“ machen. Am 23. Februar wird eine Fahrt zur Seniorenmesse

nach St. Pölten organisiert. Um 9.00 Uhr ist Abfahrt, der Eintritts- und Fahrpreis beträgt € 12,00. Verschiedenste Angebote wie Gesundheitschecks, Gewinnspiele, Informationen, Fachvorträge von Hademar Bankhofer, Ingrid Wendl und eine Weinpräsentation von Weinpfarer Denk erwarten die Besucher.

Ein Preisschnapsen wird heuer, wie schon mehrmals bewährt, in Christl's Gasthof in Schweiggers abgehalten. Am Donnerstag, dem 2. März um 13.30 Uhr, ist Beginn dieser Veranstaltung, Karten sind wie alljährlich bei Franz Hobi-ger erhältlich. Seniorenerlaub ist heuer vom 25. Juni bis 1. Juli im schon bekannten Gasthaus Seidl

in Pretrobruck geplant. Sieben Tage Vollpension im Zweibettzimmer mit DU und WC kosten € 210, Einzelzimmerzuschlag beträgt € 4,50 pro Tag. Es besteht die Möglichkeit die Urlaubsgutscheine des Landes NÖ einzulösen. Bis Ende März sollte wegen der Zimmerreservierung die Anmeldung erfolgen.

## Geburtstage, Hochzeiten

### Geburtstage:

#### 60. Geburtstag

27. 05. Walter HIPPE, Sallingstadt 42

#### 65. Geburtstag

08. 03. Erika ARTMANN, Sallingstadt 54  
10. 04. Friedrich KAUFMANN, Sallingstadt 35  
14. 05. Friedrich LANG, Sallingstadt 37  
22. 05. Anton HIPPE, Sallingstadt 29  
22. 05. Heinrich REUBERGER, Sallingstadt 59

#### 70. Geburtstag

04. 05. Anna EDELMAIER, Sallingstadt 28  
08. 05. Johanna KLEIN, Sallingstadt 2

#### 75. Geburtstag

28. 02. Frieda FITZINGER, Sallingstadt 49  
09. 04. Hedwig GRASSINGER, Sallingstadt 56

#### 85. Geburtstag

19. 05. Anton JANK, Waltersschlag 3

#### 90. Geburtstag

27. 02. Rosina KRAUS, Sallingstadt 50

**Wir gratulieren zu den gegebenen  
Anlässen recht herzlich!**

## Öffentliche Veranstaltungen in unserer Gemeinde

*Gemeinde*

18. 02. 2006, ab 20.00 Uhr	FF-Schweiggers	Feuerwehrball, Christl's Gasthof
25. 02. 2006, ab 20.00 Uhr	Musikverein Schweiggers	Musikerball, Gh. zur Thayaquelle
26. 02. 2006	Elternverein der HS	Hauptschulparty, Turnsaal der HS
<b>28. 02. 2006, ab 16.00 Uhr</b>	<b>Dorfzentrum Sallingstadt</b>	<b>Heringssalat im Dorfwirtshaus</b>
28. 02. 2006, um 08.30 Uhr	Elternverein VS	Volksschul-Party, Turnsaal der HS
<b>02. 03. 2006, ab 18.00 Uhr</b>	<b>Dorfwirtshaus Sallingstadt</b>	<b>Faschingskehras mit Surbraten</b>
<b>10. 03. 2006, ab 16.00 Uhr</b>	<b>Dorfwirtshaus Sallingstadt</b>	<b>Fleisch- und Grammelknödelessen</b>
12. 03. 2006	Marktgemeinde Schweiggers	Gesundheitstag in der Hauptschule
<b>17. 03. 2006, ab 16.00 Uhr</b>	<b>Dorfwirtshaus Sallingstadt</b>	<b>Fleisch- und Grammelknödelessen</b>
<b>19. 03. 2006, ab 14.00 Uhr</b>	<b>VV - Sallingstadt</b>	<b>Jahreshauptversammlung im Dorfzentrum</b>
<b>24. 03. 2006, ab 16.00 Uhr</b>	<b>Dorfwirtshaus Sallingstadt</b>	<b>Fleisch- und Grammelknödelessen</b>
<b>25. 03. 2006, ab 20.00 Uhr</b>	<b>Dorfzentrum Sallingstadt</b>	<b>Konzert der „Comedian Vocalists“</b>
01. u. 02. 04. 2006, ab 20.00 Uhr	Theatergruppe Schweiggers	Theater-Aufführung, Gh. Stangl
07. bis 09. 04. 2006, ab 20.00 Uhr	Theatergruppe Schweiggers	Theater-Aufführung, Gh. Stangl
08. 04. 2006, 14.00-18.00 Uhr	Pfarrsche Schweiggers	Ostermarkt im Pfarrhof
09. 04. 2006, ab 13.00 Uhr	ÖVP-Gemeindepartei	Preisschnapsen
<b>16. und 17. 04. 2006, ab 11.00 Uhr</b>	<b>Dorfwirtshaus Sallingstadt</b>	<b>Ostern im Dorfwirtshaus (Mittagessen)</b>
22. 04. 2006, ab 20.00 Uhr	Singkreis Schweiggers	Liedertafel, Pausenhalle HS
<b>23. 04. 2006, ab 11.00 Uhr</b>	<b>Dorfwirtshaus Sallingstadt</b>	<b>Ripperlessen „all you can eat“</b>
28. 04. 2006, ab 20.00 Uhr	FF-Schweiggers	FF-Heuriger in der Tenne Gh. Stangl
29. 04. 2006, ab 20.00 Uhr	FF-Schweiggers	FF-Heuriger in der Tenne Gh. Stangl
30. 04. 2006, ab 09.30 Uhr	FF-Schweiggers	FF-Heuriger in der Tenne Gh. Stangl
<b>07. 05. 2006, ab 10.00 Uhr</b>	<b>VV - Sallingstadt</b>	<b>Rankerlschnapsen im Dorfzentrum</b>
<b>14. 05. 2006</b>	<b>Dorfwirtshaus Sallingstadt</b>	<b>Muttertagessen</b>

## Jubiläumsfeier 165 Jahre Hipp

„Alt macht nicht die Zahl der Jahre, alt machen nicht die grauen Haare, alt ist, wer den Mut verliert, und sich für nichts mehr interessiert.“ Unter diesem Motto luden Karl und Agnes Hipp aus Sallingstadt 17, am Samstag dem 26. November, ins Dorfwirtshaus zu ihrer gemeinsamen Geburtstagsfeier im Kreise der Familie ein. Agnes Hipp konnte den 80. und Karl Hipp den 85. Geburtstag feiern. Bürgermeister Johann Hölzl überbrachte die Glückwünsche seitens der Marktgemeinde Schweiggers und

betonte in seiner schwungvollen Gratulationsrede besonders die Aktivität der sehr rüstigen Senioren. Gf.Gr. Josef Schaden, Ortsbauernratsobmann Martin Wally und der Obmann des Seniorenbundes Josef Koppensteiner mit Erika Artmann überbrachten ebenfalls Glückwünsche und Geschenke. Seit ihrer Heirat im Jahre 1947 betrieb Karl Hipp, geb. am 28.12.1920, gemeinsam mit seiner Gattin Agnes, geb. 1.10.1925, aus Perndorf sehr aktiv eine Landwirtschaft in Sallingstadt. Diese wurde 1977 an den einzigen

Sohn Gerhard übergeben. Für seine langjährige Tätigkeit als Ernteberichterstatte erhielt Herr Karl

Hipp 1998 die Goldene Medaille für Verdienste um die Republik Österreich verliehen.



1. Reihe v.l.n.r.: Bgm. Johann Hölzl, Agnes und Karl Hipp, P. Albert Filzwieser, 2. Reihe: Gf.GR. Josef Schaden, Seniorenbundvertreterin Erika Artmann, Ortsbauernratsobmann Martin Wally, Seniorenbundobmann Josef Koppensteiner

## Hermine Hipp ist 85



1. Reihe Günter Hipp, Hermine Hipp, Maria Hipp, 2. Reihe: Josef Schaden, Martin Wally, Gerhard Haider, Franz Karlinger und Erika Artmann

„Christkindl“ Hermine Hipp, geb. Prinz aus Sallingstadt 27, feierte ihren 85. Geburtstag. Ortspar-

teiohmann Franz Karlinger, Ortsvorsteher Gerhard Haider, Ortsbauernratsobmann Martin Wally, die

Vertreterin des Seniorenbundes Erika Artmann und Gf.GR Josef Schaden gratulierten dazu sehr herzlich und überbrachten auch die Glückwünsche des Bürgermeisters Johann Hölzl. Die Gratulanten wurden im Hause Hipp sehr liebevoll und herzlich aufgenommen. Die vor allem geistig noch sehr rüstige Jubilarin, kam am 24.12.1920 in diesem Haus zur Welt. Sie hat 1946 ihren Gatten Johann geheiratet, welcher bereits im Jahr 1992 verstarb. Aus der Ehe entstammen 3 Kinder und mittlerweile 8 Enkel-

kinder und 3 Urenkel. Gemeinsam wurde die elterliche Landwirtschaft bis 1988 betrieben und dann an den Sohn Günter und seiner Gattin Maria übergeben, die sich auch sehr fürsorglich um die Jubilarin kümmern. Das Haus wurde 1963 und 1987 durch 2 Großbrände größtenteils zerstört. Trotzdem war und ist die Familie Hipp auch im öffentlichen Leben immer sehr engagiert und das setzt sich in den Kindern und mittlerweile auch bei den Enkelkindern weiter fort.

## Frieda Holzmüller feierte ihren 60. Geburtstag

Frau Fridoline Holzmüller wurde am 1. Februar 1946 in Sallingstadt als drittes Kind von Rudolf & Rosa Poinstingl geboren. Sie besuchte die Volksschule in Sallingstadt. Ihre erste Arbeitsstelle war in Kirchberg/Walde bei der Firma

Hofbauer. Sie heiratete am 9. April 1966 in Stift Zwettl ihren Josef. Bis 1973 waren sie in Kirchberg/Walde wohnhaft, dann wurde ein Haus in Sallingstadt angekauft, wo sie noch heute leben. Aus der Ehe entstammen vier Kinder: Reinhard,

Gabriela, Helmut und Bettina, sowie neun Enkelkinder.

Am 4. Februar 2006 wurde im Dorfwirtshaus Sallingstadt mit Freunden und Verwandten groß gefeiert. Die Feier dauerte noch bis in die Abendstunden an.



Die Jubilarin mit Gatten Josef und ihren Kindern